

ترجمہ و تبیین

الذمیرۃ الکمشقیۃ

عبداللہ

ویراستار

☞ علی چراغی

مترجمین

☞ محمدرضا شبخیز

☞ محمد جواد عندلیبی

☞ علی چراغی

☞ لیلا عسگری

سرشناسه	شهید اول، محمد بن مکی، ۷۳۴ - ۷۸۶ ق.
عنوان و نام پدیدآور	ترجمه و تبیین اللمعة الدمشقية / محمد بن مکی (شهید اول)؛ مترجمان محمد رضا شبخیز ... [و دیگران]
مشخصات نشر	تهران: کتاب آوا، ۱۳۹۴
مشخصات ظاهری	ج ۲
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۳۴۶-۱۹۵-۶
یادداشت	[مترجمان] محمد رضا شبخیز، محمد جواد عندلیبی، علی چراغی، لیلا عسگری
عنوان قراردادی	اللمعة الدمشقية، فارسی - عربی
موضوع	فقه جعفری - قرن ۸ ق.
رده‌بندی دیو	۲۹۷/۳۴۲
رده‌بندی کنگره	BP ۱۸۲/۳/ش ۹۸۰۴۱ ۱۳۹۴
شناسه افزود	شبخیز، محمد رضا، مترجم
وضعیت فهرست‌نویسی	ف
شماره کتابشناسی	۳۹۹۶۷۱۰

ترجمه و تبیین اللمعة الدمشقية

(جلد اول)



انتشارات کتاب آوا

مؤلف:	محمد بن مکی (شهید اول)
ترجمه و تبیین:	محمد رضا شبخیز، محمد جواد عندلیبی، علی چراغی - لیلا عسگری
ویراستار:	علی چراغی
ناشر:	کتاب آوا
نوبت چاپ:	اول ۱۳۹۴
طرح جلد:	فائزه بیگدلو
شمارگان:	۱۰۰۰ نسخه
قیمت:	۲۱۵۰۰ ریال
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۳۴۶-۱۹۳-۲
شابک دوره:	۹۷۸-۶۰۰-۳۴۶-۱۹۵-۶

نشانی مرکز پخش: تهران، خیابان انقلاب، خ ۱۲ فروردین، بن‌بست حقیقت، پلاک ۴، طبقه دوم

نشر کتاب آوا شماره‌های تماس: ۶۶۹۷۴۱۳۰ - ۶۶۴۰۷۹۹۳ - ۶۶۹۷۴۶۴۵

فروشگاه اینترنتی: www.avabook.com

نشانی فروشگاه: اسلامشهر، خیابان صیاد شیرازی، روبروی دانشگاه آزاد، جنب دادگستری

شماره تماس: ۵۶۳۵۴۶۵۱

کلیه حقوق و حق چاپ متن، کپی‌برداری، طرح روی جلد و عنوان کتاب، با توجه به قانون حمایت حقوق مؤلفان و مصنفان و هنرمندان برای انتشارات کتاب آوا محفوظ است و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

مقدمه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سپاس خدایی را که اول و آخر و خود است، بی آنکه اولی بر او پیشی بگیرد یا آخری پس از او باشد. سپاس خدایی را که نور شناسی را به قلب ما تابانید و شکرش را بر وجودمان الهام فرمود. دروازه بی پایان دانش به پروردگاریش را به ما گشود و ما را به وادی پر فیض توحید خالصانه اش راهبری نمود و از هلاکت در ورطه انکار و شک، ارمان داشت.

کتاب شریف «اللمعة الدمشقية» از مشهورترین کتب فقه شیعه است که به جهت جامعیت این اثر، سال‌های زیادی است که در حوزه‌های علمیه و دانشگاه‌ها تدریس می‌شود. این کتاب نوشته شیخ شمس الدین محمد ابن مکی عاملی دروفی به شهید اول است که علمای بزرگی را در کلاس درس خود پرورش داده و در محضر اسانید بزرگی همچون محقق حلی پرورش یافته است.

حاکم خراسان از شهید اول خواسته بود تا به خراسان بیاید و مرجع دینی مردم خراسان باشد تا مردم سؤالات دینی خود را از او بپرسند؛ لیکن شهید اول به دلایلی پیشنهاد او را نپذیرفت و به جای آن، کتاب لمعه را نوشت و به خراسان فرستاد تا مردم از این کتاب در هنگام بروز سؤالات دینی بهره ببرند. مشهور فقها و مورخین معتقدند که شهید اول این کتاب را در هفت روز در زندان نوشته است.

شرح‌های گوناگونی بر کتاب لمعه نوشته‌اند که معروف‌ترین آنها شرحی از شهید ثانی با عنوان «الروضة البهية فی شرح اللمعة الدمشقية» است.

ترجمه‌های زیادی برای کتاب شریف اللمعة الدمشقية نوشته شده است و تمامی آنها شایسته تقدیر و سپاس هستند؛ اما نظراتی در جهت آموزش و یادگیری بهتر و ساده‌تر کتاب شریف اللمعة الدمشقية همواره در ذهن داشتم که خداوند توفیق عطا فرمودند و توانستم به این امر مهم اقدام کنم.

مهم‌ترین ویژگی‌های این ترجمه عبارتند از:

۱- ترجمه تمام مباحث به زبان ساده و روان.

۲- توضیح و تبیین عبارات مشکل.

۳- اعراب‌گذاری متن عربی.

۴- تطبیق مباحث با مواد قانونی.

امیدوارم این اثر مورد قبول باشد و مورد متعال قرار بگیرد؛ و بتواند برای خوانندگان محترم، مثمر ثمر واقع گردد.

محمدرضا شب‌خیز

شهر مقدس قم

فهرست مطالب

۱۴.....	کتاب الطهارة
۲۲.....	فصل اول: وضو
۲۷.....	فصل دوم: غسل
۴۴.....	فصل سوم: تیمم
۴۸.....	کتاب الصلاة
۴۸.....	فصل اول: تعداد نمازهای اجام و مستحب
۵۰.....	فصل دوم: نماز هفت شرط دار
۶۱.....	فصل سوم: چگونگی خواندن نماز
۷۰.....	فصل چهارم: دیگر مستحبات نماز
۷۲.....	فصل پنجم: کارهایی که نمازگزار باید آنها را ترک کند
۷۴.....	فصل ششم: دیگر نمازهای واجب
۸۲.....	فصل هفتم: احکام وارد شدن إخلال (نقص) در نماز
۸۸.....	فصل هشتم: احکام قضای نماز
۹۱.....	فصل نهم: نماز خوف (نماز ترس)
۹۳.....	فصل دهم: نماز مسافر
۹۵.....	فصل یازدهم: نماز جماعت
۱۰۲.....	کتاب الزکاة
۱۰۲.....	فصل اول: شرایط زکات دهندگان
۱۰۸.....	فصل دوم: زکات تجارت
۱۱۰.....	فصل سوم: گفتار در مصرف زکات و مستحقین آن
۱۱۵.....	فصل چهارم: زکات فطره
۱۱۸.....	کتاب الخمس

۱۲۲	کتاب الصوم
۱۴۰	کتاب الحج
۱۴۰	فصل اول: شرایط حج
۱۴۹	فصل دوم: انواع حج
۱۵۳	فصل سوم: میقات‌ها
۱۵۵	فصل چهارم: اعمال عمره
۱۷۰	فصل پنجم: احوال حج
۱۸۳	فصل ششم: نمازهای احرام
۱۹۳	فصل هفتم: منع شدن بیای و دشمن
۱۹۶	کتاب الجهاد
۱۹۸	فصل اول: جنگ و کیفیت آن
۲۰۲	فصل دوم: تعطیل کردن جنگ
۲۰۴	فصل سوم: غنیمت جنگی
۲۰۶	فصل چهارم: احکام شورشگران
۲۰۷	فصل پنجم: امر به معروف و نهی از منکر
۲۱۲	کتاب الکفارات
۲۲۰	کتاب الذکر و توبه
۲۲۴	کتاب القضاء
۲۴۴	کتاب الشهادات
۲۴۴	فصل اول: شاهد و شرایط او
۲۵۰	فصل دوم: اقسام حقوق
۲۵۲	فصل سوم: شهادت بر شهادت
۲۵۴	فصل چهارم: رجوع از شهادت
۲۵۸	کتاب الوقف
۲۶۸	کتاب العطیة
۲۷۴	کتاب المتاجر

٢٧٤	فصل اول: موضوعات تجارت
٢٧٩	فصل دوم: عقد بيع و آداب آن
٢٩٩	فصل سوم: خرید و فروش حيوان
٣٠٢	فصل چهارم: خرید و فروش میوهجات
٣٠٦	فصل پنجم: بيع صرف
٣١١	فصل ششم: بيع سلف (بيع سلم)
٣١٤	فصل هفتم: اقسام بيع
٣١٧	فصل هشتم: ربا
٣٢٠	فصل نهم: خياران
٣٣١	فصل دهم: احكام خرید و فروش
٣٤٢	كتاب النّدين
٣٥٠	كتاب الرّهن
٣٦٤	كتاب الحجر
٣٧٠	كتاب الضمان
٣٧٦	كتاب الحوالة
٣٨٠	كتاب الكفالة
٣٨٦	كتاب الصّلع
٣٩٤	كتاب الشّركة
٣٩٨	كتاب المضاربة
٤٠٢	كتاب الوديعة
٤٠٧	كتاب العارية
٤١٣	كتاب المزارعة
٤١٩	كتاب المساقاة